

# HERBARIUM

## TINCTURAE

### TESSUTI BIOLOGICI TINTI NATURALMENTE ORGANIC FABRICS, NATURALLY DYED

Questa collezione speciale rappresenta un nuovo passo avanti nel nostro lungo e impegnativo percorso per la sostenibilità. È il risultato di un progetto originale che prende ispirazione dal passato per proiettarsi nel futuro; è l'evoluzione di un lungo viaggio che coniuga perfettamente territorio, natura ed etica e che prende forma in una preziosa collezione di tessuti tinti esclusivamente con prodotti naturali e sostenibili.

L'approccio è stato radicalmente ribaltato e parte da un'attenta valutazione delle risorse naturali disponibili. Una volta accuratamente selezionati, i materiali vengono trasformati in colori attraverso un lento processo nel pieno rispetto del ritmo di Madre Natura. In questa collezione il sapere artigianale sposa i nostri processi industriali all'avanguardia e porta ad un risultato sensazionale: colori autentici e profondi che solo la natura può esprimere.

Coloranti rari e preziosi vengono estratti da piante, fiori e radici, solitamente utilizzati in campo medico, per dare vita a colorazioni speciali. I nostri migliori filati vengono poi lentamente e accuratamente immersi in un caldo bagno di tintura che dona un gusto sofisticato, delicato ed elegante. Non è solo un nuovo prodotto ma una vera rivoluzione culturale di cui siamo orgogliosi di far parte.

This special collection represents a new step forward in our long and challenging journey towards sustainability. It is the result of an original project that takes inspiration from the past to project itself into the future; it is the evolution of a long journey that perfectly combines territory, nature and ethics and which takes shape in a precious collection of fabrics dyed exclusively with natural and sustainable products.

The approach has been radically reversed and starts from a careful assessment of the available natural resources. Once carefully selected, the materials are transformed into colors through a slow process in full respect of Mother Nature's rhythm. In this collection, artisan knowledge marries our cutting-edge industrial processes and leads to a sensational result: authentic and deep colors that only nature can express.

Rare and precious dyes are extracted from plants, flowers and roots, usually used in the medical field, to give life to special colours. Our best yarns are then slowly and carefully immersed in a warm dye bath which gives a sophisticated, delicate and elegant taste. It is not just a new product but a true cultural revolution that we are proud to be a part of.



# COLORI NATURALI PER TESSUTI UNICI

NATURAL COLORS FOR UNIQUE FABRICS

**CATECÙ**  
CATECHU



CODICI VARIANTE COLORE  
COLOR VARIATIONS CODE  
8032 - 8029

**MIRTILLO**  
BLUEBERRY



CODICI VARIANTE COLORE  
COLOR VARIATIONS CODE  
8026

**PAPAVERO**  
POPPY



CODICI VARIANTE COLORE  
COLOR VARIATIONS CODE  
8008

**CAMPEGGIO**  
CAMPEACHY WOOD



CODICI VARIANTE COLORE  
COLOR VARIATIONS CODE  
8001 - 8002

**TÈ NERO**  
BLACK TEA



CODICI VARIANTE COLORE  
COLOR VARIATIONS CODE  
8014

**HENNÉ**  
HENNA



CODICI VARIANTE COLORE  
COLOR VARIATIONS CODE  
8033

**INDIGOFERA**  
INDIGO



CODICI VARIANTE COLORE  
COLOR VARIATIONS CODE  
8023 - 8053

## MIRTILLO

BLUEBERRY

Ricette tintorie a base di mirtillo si trovano nella più antica raccolta di ricette tedesche, un codice pergameneo del XIV secolo proveniente dal monastero di Stams, in Tirolo, conservato nella Biblioteca Universitaria di Innsbruck. Il suo succo è ideale per dare vita a tinte blu-viola.

Blueberry-based dyeing recipes can be found in the oldest collection of German recipes, a 14th century parchment codex from the Stams monastery in Tyrol, preserved in the University Library of Innsbruck. Its juice is ideal for giving life to blue-purple hues.

## TÈ NERO

BLACK TEA

Il tè nero contiene coloranti naturali quali tearubigine e teaflavine, ma anche aromi intensi e oli essenziali. Questa tipologia di tè è molto popolare per tingere i tessuti e viene usata fin dai tempi più antichi come metodo naturale per donare nuance tendenti al marrone.

Black tea contains natural dyes such as thearubigins and theaflavins, but also intense aromas and essential oils. This type of tea is very popular for dyeing fabrics and has been used since ancient times as a natural method to give brownish nuances.

## HENNÉ

HENNA

L'henné è un arbusto tortuoso e ramificato i cui fiori bianchi e rosa hanno un profumo soave. Le foglie sono in grado di donare colore secondo antiche tecniche sopravvissute fino ai nostri giorni. Originario dell'India occidentale, l'henné si è diffuso nella maggior parte delle regioni tropicali del mondo. Ama i terreni leggeri e profondi dove esprime il meglio di sé.

Henna is a twisting and branched shrub whose white and pink flowers have a suave perfume. The leaves are able to give color according to ancient techniques survived until our days. Native to western India, Henna has spread to most of the tropical regions of the world. It loves light and deep soils where it expresses its best.

## INDIGOFERA

INDIGO

La pianta dell'Indigofera, fin dall'antichità fonte del più bel colore azzurro, appartiene alla famiglia delle Fabaceae ed è una delle più importanti sostanze coloranti naturali con un'aura di mistero e leggenda che si ritrova in tutte le culture. Le sue foglie sono belle e decorative e, una volta fermentate, regalano affascinanti sfumature di blu.

Indigofera plant, since ancient times source of the most beautiful blue color, belongs to the Fabaceae family and is one of the most important natural coloring materials with an aura of mystery and legend that is found in all cultures. Its leaves are beautiful and decorative, and once fermented, they give fascinating shades of blue.

## CATECÙ

CATECHU

Il Catecù è una resina che si ottiene dalle piante di acacia indiana. La legna viene raccolta, ricoperta d'acqua e fatta bollire. Quando il succo diventa sufficientemente denso assume un aspetto marrone scuro, lucido e dolce. Usato sapientemente dai tintori, è un buon ingrediente per i marroni e i colori bruciati.

Catecù is a resin that is obtained from indian acacia plants. The wood is collected, covered with water and boiled. When the juice becomes sufficiently thick it has a dark brown, shiny and sweet appearance. Used wisely by dyers, it is a good ingredient for browns and burnt colors.

## CAMPEGGIO

CAMPEACHY WOOD

Il legno di Campeggio è stato introdotto come colorante in Europa dopo la scoperta dell'America ed è un membro della famiglia delle "Leguminosae". Dal 18° secolo il campeggio viene utilizzato nella tintura naturale più di ogni altro legno da tintura e la sua capacità di donare colore è dovuta ad una sostanza cristallina presente nel legno chiamata ematosilina.

Logwood was introduced as a dye to Europe after the discovery of America and it is a member of the Leguminosae family. Since 18th century Logwood is used in natural dyeing more than any other dyeing wood and its ability to give color is due to a crystalline substance present in wood called haematoxylin.

## PAPAVERO

POPPY

Il papavero è una pianta erbacea annuale largamente diffusa in Italia e in Europa, che cresce normalmente nei campi e sui bordi delle strade e delle ferrovie.

Si racconta che Gengis Khan, il famoso imperatore mongolo, portasse con sé semi di papavero per spargerli sui campi di battaglia in segno di memoria e rispetto.

The corn poppy is an annual herbaceous plant widely diffused in Italy and in Europe, which normally grows in the fields and on the edges of roads and railways. It is said that Gengis Khan, the famous mongol emperor, used to carry with him poppy seeds to spread them on battlefields as a sign of memory and respect.